

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ДВНЗ «ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНІКА»

Факультет/інститут іноземних мов

Кафедра французької філології

СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Друга іноземна мова (французька)

Освітня програма Другий (магістерський) рівень

Спеціальність 035.041 германські мови та літератури (переклад
включно), перша – англійська

Галузь знань 03 Гуманітарні науки

Затверджено на засіданні кафедри
Протокол № 1 від “30” серпня 2019 р.

м. Івано-Франківськ – 2019

ЗМІСТ

1. Загальна інформація
2. Анотація до курсу
3. Мета та цілі курсу
4. Результати навчання (компетентності)
5. Організація навчання курсу
6. Система оцінювання курсу
7. Політика курсу
8. Рекомендована література

1. Загальна інформація	
Назва дисципліни	Друга іноземна мова (французька)
Викладач (-і)	Смушак Тетяна Володимирівна Воронько Галина Михайлівна
Контактний телефон викладача	099-230-22-46 050-784-41-31
E-mail викладача	tetiana.smushak@pnu.edu.ua halyna.voronko@pnu.edu.ua
Формат дисципліни	очна форма навчання
Обсяг дисципліни	6 кредити ЄКТС
Посилання на сайт дистанційного навчання	http://www.d-learn.pu.if.ua/
Консультації	понеділок, о 15.00 год., ауд. 819
2. Анотація до курсу	
<p>Курс французької мови як другої іноземної призначений для студентів факультету іноземних мов 2-го (магістерського) рівня спеціальності 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська. Даний курс в поєднанні з іншими практичними та теоретичними курсами, передбаченими навчальним планом, спрямований на забезпечення всебічної підготовки студентів та подальшого професійно орієнтованого удосконалення володіння цією мовою. Основними організаційними формами навчання є практичні заняття. На практичних заняттях розглядаються теми курсу як у вигляді дискусій, так і у формі доповідей та презентацій студентів. Курс викладається французькою мовою.</p>	
3. Мета та цілі курсу	
<p>Мета: полягає в опануванні такого рівня знань, умінь та навичок, який забезпечує необхідну для фахівця комунікативну спроможність у сферах професійного та побутово-ситуативного спілкування в усній та письмовій формах.</p> <p>Цілі: розвивати вміння студентів вести бесіду на широке коло тем, виражати свою думку з певної проблеми, наводячи різноманітні аргументи за і проти; практикувати вільне спілкування французькою мовою; поглибити знання студентів з окремих граматичних тем; навчити студентів розуміти основні ідеї тексту як на конкретну, так і абстрактну тему; навчити студентів робити лінгвостилістичний розбір літературних текстів.</p>	
4. Результати навчання (компетентності)	
<p>Ключовою компетентністю, на забезпечення якої спрямований курс, є іношомовна комунікативна компетентність, у складі якої лінгвістичні та соціолінгвістичні компетенції.</p> <p>У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен володіти такими компетентностями:</p> <p>Лінгвістичні компетенції: Лексична компетенція:</p> <ul style="list-style-type: none"> - вільно володіти базовим лексичним репертуаром, який дозволяє справлятися з ситуаціями з передбачуваним змістом відповідно до програми (розповісти про себе у блозі; простежити життєвий шлях особистості в радіо хроніці; дати поради стосовно здорового способу життя; проаналізувати міграційні процеси у світі; створити інформаційну брошуру для франкомовних емігрантів; розповісти про еволюцію свого міста; висловити свою думку про якість обслуговування у ресторані); - резюмувати зміст тексту; аналізувати текст; робити лінгвостилістичний аналіз тексту. 	

Граматична компетенція:

- правильно вживати засвоєні лексико-граматичні структури (imparfait ; passé composé ; plus-que-parfait ; l'accord du participe passé ; les conjonctions des temps ; le subjonctif).

Фонологічна компетенція:

- володіти чіткою вимовою та основними інтонаційними моделями.

Орфографічна та орфоепічна компетенції:

- писати правильно, дотримуючись норм орфографії та пунктуації, в тому числі у письмових перекладах з однієї мови на іншу.

Прагматична і функціональна компетенції:

- адаптувати завчені фрази до особливих обставин шляхом обмежених лексичних заміन.

Соціолінгвістична компетенція:**Соціолінгвістична відповідність:**

- справлятися з соціальними контактами;
- виконувати і реагувати на мовленнєві функції, такі як інформаційний обмін та вимоги, виражати свої погляди і ставлення.

Соціокультурна компетентність:

- вибудовувати міжособистісні відносини в мультикультурному професійному просторі з урахуванням культурних особливостей учасників взаємодії; конструктивно вирішувати конфлікти між представниками різних культур тощо.

5. Організація навчання курсу**Обсяг курсу**

Вид заняття	Загальна кількість годин
лекції	
семінарські заняття / практичні / лабораторні	46 год.
самостійна робота	44 год.

Ознаки курсу

Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Нормативний / вибіркового
I-й	Спеціальність 035.041 германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська	I-й	нормативний

Тематика курсу

Тема, план	Форма заняття	Література	Завдання, год	Вага оцінки	Термін виконання
Тема 1. Identités: Qui suis-je ?	Практичне заняття 1	Білас Андрій. Travaillons avec la presse : навч. посібник. Івано-Франківськ : Тіповіт, 2012. 283 с. 2. Громова О.А, Демидова Е.Л, Покровская Н.М. Практический курс французского языка: продвинутый этап :	2 год;	10 балів	1-й тиждень семестру
Les constituants de	Самості		2 год.	5 балів	1-й

l'identité.	йна робота	учебник для институтів и факультетів иностранних языков. Москва : Юрайт, 2000. 320 с. 3. Драненко Г.Ф. Français. Dalf. Niveau avancé. Київ, Ірпінь : ВТФ Перун, 2000. 232 с. 4. Крючков Г.Г., Хлопук В.С., Корж Л.П. та ін. Поглиблений курс французької мови : підручник для студентів. Київ : Вища школа, 2000. 399 с. 5. Antier M., Bonenfant J., Chort G. et autres. Alter ego +. B2. Méthode de français : Livre de l'élève. Paris : Hachette, 2015. 224 p.			тиждень семестру
Тема 2 . Parlez de soi sur un blog.	Практич не заняття 2	Див. вище	2 год.	10 балів	2-й тиждень семестру
Les origines. La famille.	Самості йна робота		2 год.	5 балів	
Тема3. Les stéréotypes nationaux et les sentiments d'appartenance.	Практич не заняття 3	Див. вище	2 год.	10 балів	2-й тиждень семестру
Parler de son parcours de vie.	Самості йна робота		2 год.	5 балів	
Тема 4. Les temps du passé (imparfait, passé composé, plus- que-parfait).	Практич не заняття 4	Див. вище	2 год.	10 балів	3-й тиждень семестру
L'accord du participe passé. Les conjonctions des temps. Les traits de la personnalité.	Самості йна робота		2 год.	5 балів	

Тема 5. Essai sur l'identité de Michel Serres.	Практичне заняття 5	Див. вище	2 год.	10 балів	3 тижень семестру
Тема 6. Santé. Le corps dans tous ses états. Parler de l'influence de l'esprit sur le corps. Comparer les critères des beautés selon les pays.	Практичне заняття 6 Самостійна робота	1. Antier M., Bonenfant J., Chort G. et autres. Alter ego +. B2. Méthode de français : Livre de l'élève / M. Antier, J. Bonenfant, G. Chort. – Paris: Hachette, 2015. – 224 p. 2. Білас Андрій. Travaillons avec la presse : навч. посібник / Андрій білас. Ів.-Франківськ : Тіповіт, 2012. – 283 с. 3. Драненко Г.Ф. Français. Dalf. Niveau avancé / Г.Ф. Драненко. – Київ, Ірпінь : ВТФ Перун, 2000. – 232 с. 4. Крючков Г.Г., Хлопук В.С., Корж Л.П. та ін. Поглиблений курс французької мови : підручник для студентів / Г.Г. Крючков, В.С. Хлопук, Л.П. Корж та ін. – [2-ге вид., випр.]. – К. : Вища школа, 2000. – 399 с.	2 год. 2 год.	10 балів 5 балів	4-й тижень семестру
Тема 7. La vie au quotidien : Recherche de la protection. Rendre compte des différentes raisons des migrations.	Практичне заняття 7 Самостійна робота	Див. вище	2 год. 2 год.		4-й тижень семестру
Тема 8. Points de vue sur : Les stéréotypes nationaux et les sentiments d'appartenance. Qui sont les jeunes	Практичне заняття 8 Самостійна робота	Див. вище	2 год. 2 год.		5-й тижень семестру

ukrainiens qui partent ou veulent partir à l'étranger ? Quelles raisons les font immigrer ?	йна робота				
Тема 9. Des mots et des formes : Donner des conseils. Le corps s'exprime. Exprimer la certitude et l'incertitude. Qui sont ces Français qui quittent la France ? Organiser une exposition sur l'évolution de votre ville.	Практичне заняття 9 Самостійна робота	Див. вище	2 год. 2 год.	10 балів 5 балів	5-й тиждень семестру
Тема10. Migrations: Le monde bouge ! Rendre compte des différentes raisons des migrations.	Практичне заняття 10 Самостійна робота	Див. вище	2 год. 2 год.		6-й тиждень семестру
Тема 11. Faire des démarches administratives. Les pays accueillants.	Практичне заняття 11 Самостійна робота	Див. вище	2 год. 2 год.		6-й тиждень семестру
Тема 12. Cités : Vivre en ville. La description d'un lieu touristique.	Практичне заняття 12 Самостійна робота	Див. вище	2 год. 2 год.		7-й тиждень семестру
Тема 13. L'avenir des villes. . Avantages et inconvénients de la cité. Cités d'hier et d'aujourd'hui.	Практичне заняття 13 Самостійна робота	Див. вище	2 год. 2 год.		7-й тиждень семестру

<p>Тема 14. Les pronoms relatifs simples et composés. La proposition relative. Le passif.</p> <p>Logements en ville.</p>	<p>Практичне заняття 14</p> <p>Самостійна робота</p>	Див. вище	2 год.		8-й тиждень семестру
<p>Тема 15. La ville d'Emile Verhaeren.</p> <p>L'équipement d'un appartement. Le mobilier urbain. L'aménagement de l'espace vital.</p>	<p>Практичне заняття 15</p> <p>Самостійна робота</p>	Див. вище	2 год.		8-й тиждень семестру
<p>Тема 16. Sensations: Plaisirs des sens.</p> <p>Présenter une œuvre d'art.</p>	<p>Практичне заняття 16</p> <p>Самостійна робота</p>	Див. вище	2 год.		9-й тиждень семестру
<p>Тема 17. Exprimer son opinion sur la qualité d'un restaurant. La cuisine s'accommode mal avec le droit d'auteur ?</p>	<p>Практичне заняття 17</p> <p>Самостійна робота</p>	Див. вище	2 год.		9-й тиждень семестру
<p>Тема 18. La création et les sens.</p> <p>En quoi consiste la nutrition saine ?</p>	<p>Практичне заняття 18</p> <p>Самостійна робота</p>	Див. вище	2 год.		10-й тиждень семестру
<p>Тема 19. Les comparatifs. Le superlatif.</p> <p>Les saveurs. Exprimer des émotions.</p>	<p>Практичне заняття 19</p> <p>Самостійна робота</p>	Див. вище	2 год.		10-й тиждень семестру
<p>Тема 20. Musée haut, Musée bas de</p>	Практичне	Див. вище	2 год.		11-й тиждень

Jen-Michel Ribes. Donner son avis sur le marketing alimentaire.	заняття 20 Самостійна робота		2 год.		семестру
Тема 21. Faire le résumé d'un texte. Comment faire un commentaire de texte ? Carmen de Prosper Mérimé. Résumé.	Практичне заняття 21 Самостійна робота	1.Драненко Г.Ф. Français. Dalf. Niveau avancé. Київ, Ірпінь : ВТФ Перун, 2000. 232 с. 2.Крючков Г.Г., Хлопук В.С., Корж Л.П. та ін. Поглиблений курс французької мови : підручник для студентів. Київ : Вища школа, 2000. 399 с. 3.Antier M., Bonenfant J., Chort G. et autres. Alter ego +. B2. Méthode de français : Livre de l'élève. Paris : Hachette, 2015. 224 p.	2 год. 2 год.		11-й тиждень семестру
Тема 22. Conseils pour écrire une synthèse. Comment réussir une bonne synthèse ? Carmen de Prosper Mérimé. Synthèse.	Практичне заняття 22 Самостійна робота	Див. вище	2 год. 2 год.		12-й тиждень семестру
Тема 23. Méthodologie de l'Analyse des textes CRPE / Français. Jean-Marie Gustave le Clézio "L'enfant sous le pont".	Практичне заняття 23 Самостійна робота	Див. вище			12-й тиждень семестру
Підготовка до підсумкової контрольної роботи	Самостійна робота		46 год.		13-й тиждень семестру
Підсумкова контрольна робота				25 балів	14-й тиждень

Обсяг курсу

Вид заняття	Загальна кількість годин
лекції	
семінарські заняття / практичні / лабораторні	90 год.

самостійна робота			90 год.		
Ознаки курсу					
Семестр	Спеціальність		Курс (рік навчання)	Нормативний / вибірковий	
II-й	Спеціальність 035.041 германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська		I-й	нормативний	
Тематика курсу					
Тема, план	Форма заняття	Література	Завдан ня, год	Вага оцінки	Термін виконання
Тема 1. Vie des jeunes. Génération kangourou : 20-30 ans et toujours chez leurs parents. Quels problèmes dans les relations parents-enfants apparaissent quand les jeunes restent longtemps chez leurs parents.	Практичне заняття	<u>Література до Тем 1-6:</u> 1. Білас Андрій. Travaillons avec la presse : навч. посібник. Івано-Франківськ : Тіповіт, 2012. 283 с. 2. Громова О.А, Демидова Е.Л, Покровская Н.М. Практический курс французского языка: продвинутый этап : учебник для институтов и факультетов иностранных языков. Москва : Юрайт, 2000. 320 с. 3. Драненко Г.Ф. Français. Dalf. Niveau avancé. Київ, Ірпінь : ВТФ Перун, 2000. 232 с. 4. Крючков Г.Г., Хлопук В.С., Корж Л.П. та ін. Поглиблений курс французької мови : підручник для студентів. Київ : Вища школа, 2000. 399 с. 5. Antier M., Bonenfant J., Chort G. et autres. Alter ego +. B2. Méthode de français : Livre de l'élève. Paris : Hachette, 2015. 224 p.	4 год;	10 балів	1-й тиждень семестру
	Самостійна робота		4 год.	5 балів	1-й тиждень семестру
Тема 2. Que veut dire l'expression	Практичне	Див. вище	2 год.		1-й тиждень

<p>“l'hôtel familial” ?</p> <p>Les traditions de la famille en Ukraine. Les stereotypes !</p>	<p>заняття Самості йна робота</p>		2 год.		семестру
<p>Тема 3 . Pourquoi parle-t-on des jeunes d'aujourd'hui comme d'une “gnération planétaire” ?</p> <p>Citez les avantages et les inconvénients de la cohabitation prolongée pour les jeunes en Ukraine ?</p>	<p>Практич не заняття</p> <p>Самості йна робота</p>	Див. вище	2 год. 2 год.	10 балів 5 балів	1-й тиждень семестру
<p>Тема 4. Grammaire: participe présent.</p> <p>L'accord du participe présent.</p>	<p>Практич не заняття Самості йна робота</p>	Див. вище	2 год. 2 год.	10 балів 5 балів	2-й тиждень семестру
<p>Тема 5. Vie des femmes. Carrière ou bébé. Les femmes ne veulent plus choisir.</p> <p>Parlez des femmes ukrainiennes. En quoi consiste le problème essentiel dans l'éducation des enfants ?</p>	<p>Практич не заняття</p> <p>Самості йна робота</p>	Див. вище	4 год. 4 год.	10 балів 5 балів	2-й тиждень семестру
<p>Тема 6. Quel est le rôle de l'homme dans l'éducation des enfants ?</p> <p>Allocations familiales permettent-elles de combler le budget de famille ?</p>	<p>Практич не заняття</p> <p>Самості йна робота</p>	Див. вище	2 год. 2 год.	10 балів	2-й тиждень семестру
<p>Тема 7. Comment peut-on concilier la vie familiale et la vie professionnelle ?</p> <p>Pourquoi les femmes souffrent de stress plus que les</p>	<p>Практич не заняття</p> <p>Самості йна</p>	<p>1.Драненко Г.Ф. Français. Dalf. Niveau avancé. Київ, Ірпінь : ВТФ Перун, 2000. 232 с.</p> <p>2.Крючков Г.Г., Хлопук В.С., Корж Л.П. та ін. Поглиблений курс</p>	2 год. 2 год.	10 балів 5 балів	3-й тиждень семестру

hommes ?	робота	<p>французької мови : підручник для студентів. Київ : Вища школа, 2000. 399 с.</p> <p>3. Antier M., Bonenfant J., Chort G. et autres. Alter ego +. B2. Méthode de français : Livre de l'élève. Paris : Hachette, 2015. 224 p.</p> <p>4.Иванченко А.И. Грамматика французского языка. Санкт-Петербург: КАРО, 2000.320 с.</p> <p>5.Кузнецов В. Г. Функциональные стили современного французского языка (публицистический и научный) : учебное пособие для институтов и факультетов иностраных языков. Москва : Высшая школа, 1991. 160 с.</p> <p>6.Попова И.Н., Казакова Ж.А. Грамматика французского языка. Практический курс. Москва : Нестор Академік Паблішерз, 2008. 480 с.</p> <p>7.Самойлова О.П., Комірна Є.В. Посібник з граматики французької мови. Київ : Вид. центр КНЛУ, 2005. 493 с.</p> <p>8.Сваткова Т. Д., Ведіна І. В. Франція. Посібник з країнознавства. Київ : Видавець Карпенко В. М., 2008. 280 с.</p> <p>9.Соломарская Е.А. Учебник французского языка. Київ : Вища школа, 2003. 265 с.</p>			
----------	--------	---	--	--	--

		<p>10.Матвишин В.Г., Ховхун В.П. Бизнес-курс французского языка. Київ : «Логос», 2000. 384 с.</p> <p>11.Филимонова И.Л., Юрьева Е.Ю. Учебник французского языка для 3 курса. Москва : Высшая школа, 1982. 247 с.</p> <p>12.Хованская З. И. Стилистика французского языка : учебник. Москва : Высшая школа, 2004. 416 с.</p>			
<p>Тема 8. Grammaire: participe passé composé.</p> <p>L'accord du participe présent.</p>	<p>Практичне заняття</p> <p>Самостійна робота</p>	<p>Див. вище</p>	<p>2 год.</p> <p>2 год.</p>		<p>3-й тиждень семестру</p>
<p>Тема 9. Protéger la santé. Quel est l'influence de l'environnement stressant sur la santé de l'homme ?</p> <p>Les jeunes face à l'alcool et au tabac. Que cherchent les jeunes dans l'alcool ?</p>	<p>Практичне заняття</p> <p>Самостійна робота</p>	<p>Див. вище</p>	<p>4 год.</p> <p>4 год.</p>		<p>3-4 й тиждень семестру</p>
<p>Тема 10. Comment les marques de cigarettes tâchent d'appâter la jeune clientèle ? Quel rôle joue le sport dans la société ?</p> <p>Pourquoi est-il important de pratiquer l'activité sportive</p>	<p>Практичне заняття</p> <p>Самостійна робота</p>	<p>Див. вище</p>	<p>2 год.</p> <p>4 год.</p>	<p>10 балів</p> <p>5 балів</p>	<p>4-й тиждень семестру</p>
<p>Тема11. Grammaire: adjectif verbal.</p>	<p>Практичне заняття</p>	<p>Див. вище</p>	<p>2 год.</p>		<p>4-й тиждень семестру</p>

Exercices de grammaire	Самостійна робота		4 год.		
Тема 12. Violence scolaire. Violence scolaire : le côté d'alerte. En quoi consiste la violence envers les professeurs ?	Практичне заняття Самостійна робота	Див. вище	4 год. 2 год.		4-й тиждень семестру
Тема 13. Quelles sont les causes de détresse et de dépressions des professeurs ? Quelles actions peuvent être entreprise pour lutter contre la violence juvénile ?	Практичне заняття 12 Самостійна робота	Див. вище	2 год. 2 год.		5-й тиждень семестру
Тема 14. Quels problèmes ont les professeurs ukrainiens ? Se heurtent-ils aussi à la violence des élèves ? Discrimination en tous genres. Le sexisme en milieu professionnel.	Практичне заняття 13 Самостійна робота	Див. вище	4 год. 4 год.		5-й тиждень семестру
Тема 15. Grammaire: gérondif. Exercices de grammaire	Практичне заняття Самостійна робота	Див. вище	2 год. 2 год.		5-6 й тиждень семестру
Тема 16. Culture jeune. Ruraux ou urbains, les jeunes ont les mêmes sorties culturelle ? Le budget loisir des jeunes.	Практичне заняття Самостійна робота	Див. вище	4 год. 4 год.		6-й тиждень семестру

	робота				
Тема 17. Les jeunes aiment appartenir à des tribus ? Pourquoi parle-t-on des jeunes d'aujourd'hui comme d'une génération planétaire ?	Практичне заняття Самостійна робота	Див. вище	4 год. 4 год.		6-7 й тиждень семестру
Тема 18 . Que faut-il entendre par “culture jeune” ? Les formes non personnelles du verbe : participe présent.	Практичне заняття Самостійна робота	Див. вище	2 год. 2 год.		7-й тиждень семестру
Тема 19. Qu'est-ce qui fait courir les bénévoles ? Les formes non personnelles du verbe : participe passé composé, adjectif verbal, gérondif	Практичне заняття 18 Самостійна робота	Див. вище	2 год. 2 год.		7-й тиждень семестру
Тема 20. La malnutrition dans les pays développés. Grammaire: participe passé composé.	Практичне заняття Самостійна робота	Див. вище	2 год. 2 год.		7-й тиждень семестру
Тема 21. La pédagogie différenciée. Une école pour l'élite.	Практичне заняття Самостійна робота	Див. вище	4 год. 4 год.		8-й тиждень семестру
Тема 22. Avoir une bonne ou mauvaise réputation, une question de culture ? Vie privée / vie	Практичне заняття Самостійна робота	Див. вище	4 год. 2 год.		8-й тиждень семестру

publique : une question de génération ?	йна робота				
Тема 23. Conseils pour écrire une synthèse. Comment réussir une bonne synthèse ? Synthèse.	Практичне заняття Самостійна робота	Див. вище	2 год. 2 год.		8-й тиждень семестру
Тема 24. Méthodologie de l'Analyse des textes CRPE / Français. Les procédés stylistiques du texte	Практичне заняття Самостійна робота	Див. вище	4 год. 4 год.		9-й тиждень семестру
Тема 25. Méthodologie de l'Analyse des textes CRPE / Français. « Le déjeuner de Sousceyrac » P. Benoit .	Практичне заняття Самостійна робота	Див. вище	4 год. 4 год.		9-й тиждень семестру
Тема 26. Méthodologie de l'Analyse des textes CRPE / Français. “LES HOTES PARISIENS ...” E. ZOLA	Практичне заняття Самостійна робота	Див. вище	4 год. 4 год.		10-й тиждень семестру
Тема 27. L'analyse du texte. “Les souvenirs d'un chômeur” H. Calet. Les procédés stylistiques du texte.	Практичне заняття Самостійна робота		4 год. 4 год.		10-11 й тиждень семестру
Тема 28. L'art d'être heureux. Annotation de l'article.	Практичне заняття Самостійна робота		4 год. 4 год.		11-й тиждень семестру

	робота				
Тема 29. La solitude du civilisé. Annotation de l'article.	Практичне заняття Самостійна робота		4 год. 4 год.		12-й тиждень семестру
Тема 30. Homme et femme. Y a-t-il une nature féminine ? Annotation de l'article.	Практичне заняття Самостійна робота		2 год. 2 год.		13-й тиждень семестру
Підготовка до підсумкової контрольної роботи	Самостійна робота		90 год.		
Підсумкова контрольна робота				25 балів	14-й тиждень

Обсяг курсу					
Вид заняття			Загальна кількість годин		
лекції					
семінарські заняття / практичні / лабораторні			90 год.		
самостійна робота			90 год.		
Ознаки курсу					
Семестр	Спеціальність		Курс (рік навчання)	Нормативний / вибірковий	
I-й	Спеціальність 035.041 германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська		II-й	нормативний	
Тематика курсу					
Тема, план	Форма заняття	Література	Завдання, год	Вага оцінки	Термін виконання
Тема 1. Travailler. Eclairages : Gagner sa vie.	Практичне заняття Самостійна робота		6 год 6 год.	10 балів 5 балів	1-й тиждень семестру
Тема 2. La vie au quotidien : S'informer sur un	Практичне заняття	Див. вище	6 год.	10 балів	1-2 й тиждень семестру

poste. Préparer un entretien professionnel.	Самостій на робота		6 год.	5 балів	
Тема 3. Points de vue sur : Le bien-être au travail. Des mots et des formes :Les rémunérations. Le regret et le reproche. La hiérarchie. Les temps du futur. La condition.	Практич не заняття Самостій на робота	Див. вище	6 год. 6 год.	10 балів 5 балів	2-3 й тиждень семестру
Тема 4. Approfondir : Stupeur et Tremblements d'Amélie Nothomb. Projet : Réaliser l'organigramme de son Ecole.	Практич не заняття Самостій на робота	Див. вище	6 год. 6 год.	10 балів 5 балів	4-й тиждень семестру
Тема 5. Curriculum vitae (CV). CV : modèles et conseils. L'efficacité d'un CV.	Практич не заняття Самостій на робота	Див. вище	6 год. 6 год.	10 балів 5 балів	5-й тиждень семестру
Тема 6. Comment rédiger un CV. CV étudiant. Le CVBLOG. Rédiger son CV.	Практич не заняття Самостій на робота		4 год. 4 год.	10 балів 5 балів	6-й тиждень семестру
Тема 7. Lettre de motivation. Lettre de motivation : modèles, conseils. Comment faire une Lettre de motivation réussie? Lettre de motivation simple.	Практич не заняття Самостій на робота	Див. вище	4 год. 4 год.		6-7 й тиждень семестру

<p>Тема 8. Lettre de motivation pour une formation.</p> <p>Rédiger sa Lettre de motivation pour une formation (un emploi, un stage ...).</p>	<p>Практичне заняття</p> <p>Самостійна робота</p>	Див. вище	4 год. 4 год.		7-8 й тиждень семестру
<p>Тема 9. Francophonies.</p> <p>Eclairages : Les Français dans le monde.</p>	<p>Практичне заняття</p> <p>Самостійна робота</p>	Див. вище	4 год. 4 год.	10 балів 5 балів	8-9 й тиждень семестру
<p>Тема10. Défendre l'apprentissage du français.</p> <p>Points de vue sur : Les langues et la culture.</p>	<p>Практичне заняття</p> <p>Самостійна робота</p>	1	4 год. 4 год.		9-й тиждень семестру
<p>Тема 11. Des mots et des formes : Les niveaux de la langue. D'une langue à l'autre.</p> <p>Le discours indirect au passé.</p>	<p>Практичне заняття</p> <p>Самостійна робота</p>	Див. вище	4 год. 4 год.		10-й тиждень семестру
<p>Тема 12. Approfondir : La cave de ma mémoire, le toit de ma maison sont des mots français de Tahat Jen Jelloun.</p> <p>Projet : Réaliser un "passeport pour le français".</p>	<p>Практичне заняття 1</p> <p>Самостійна робота</p>	Див. вище	4 год. 4 год.		10-11 й тиждень семестру
<p>Тема 13. Points de vue sur : Perspectives.</p>	<p>Практичне заняття</p>	Див. вище	4 год.		11-й тиждень семестру

Eclairages :Vers un monde meilleur ?	Самостій на работа		4 год.		
Тема 14. La vie au quotidien : Réagir par écrit et prendre position. Des mots et des formes : Améliorer son style écrit.	Практич не заняття Самостій на работа	Див. вище	4 год. 4 год.		11-12 й тиждень семестру
Тема 15. Points de vue sur : Les nouveaux modèles économiques. Projet : Rédiger un manifeste et faire signer une pétition.	Практич не заняття Самостій на работа	Див. вище	4 год. 4 год.		12-й тиждень семестру
Тема 16. Presse de France. Presse de France : journaux français.	Практич не заняття Самостій на работа	Див. вище	4 год. 4 год.		12-й тиждень семестру
Тема 17. Presse de France : revues françaises. La structure d'un article de presse.	Практич не заняття Самостій на работа	Див. вище	4 год. 4 год.		13-й тиждень семестру
Тема 18. Comment analyser un article ? Analysez un article de presse.	Практич не заняття 18 Самостій на работа	Див. вище	4 год. 4 год.		13-14-й тиждень семестру
Тема 19. Les perspectives pour le monde de demain. Débattre sur les solutions pour changer le monde.	Практич не заняття 19 Самостій на работа	Див. вище	4 год. 4 год.		14-й тиждень семестру
Тема 20. Comment	Практич	Див. вище	4 год.		14-й

annoter un article ?	не заняття				тиждень семестру
Annoter un aricle de presse.	Самостійна робота		4 год.		
Підготовка до підсумкової контрольної роботи	Самостійна робота		90 год.		14-й тиждень семестру
Підсумкова контрольна робота				25 балів	15-й тиждень

6. Система оцінювання курсу

Загальна система оцінювання курсу	Система контролю знань студентів здійснюється через: <ul style="list-style-type: none"> • поточний контроль – (1) усне опитування на практичних заняттях, (2) тестові завдання, які мають на меті перевірити рівень практичних знань та навичок володіння студентами французьким мовленням; • підсумковий контроль – підсумкова контрольна робота: тестові завдання, які охоплюють матеріал змістового модуля 1.
Вимоги до письмової роботи	<p>Підсумкова контрольна робота – тестові завдання, які охоплюють матеріал змістового модуля 1.</p> <p>Тест складається з 25 завдань формату «множинний вибір», виконання яких демонструє рівень теоретичних знань та сформованості у студентів соціокультурної та соціолінгвістичної компетенції. Правильний варіант відповіді оцінюється в 1 бал. виправлений з неправильної на правильну – 0,5 бала. Нерозбірливо написана, невірна відповідь, її відсутність – 0 балів.</p> <p>Зразок завдання підсумкової контрольної роботи (тесту):</p> <p>1. Quand je suis entré dans la salle de spectacle, le premier acte</p> <p>a) avait déjà commencé b) avaient déjà commencé c) commence d) va commencer</p> <p>2. Il est rare qu'un problème ... être traité en une seule fois.</p> <p>a) peut b) puisse c) puisses d) pouvait</p> <p>Перелік питань, які виносяться на підсумкову контрольну роботу:</p> <p>1. Sécurité sociale en France. Sécurité sociale en Ukraine.</p> <p>2. Commenter le rôle de l'image identitaire dans les relations avec l'autrui.</p>

3. Donner son avis sur les stéréotypes nationaux et le sentiment d'appartenance nationale.
4. L'adoption de la Loi du mariage pour tous (Assemblée Nationale).
5. Points de vue sur la recherche de la perfection.
6. L'impact des émotions sur la santé.
7. Quelles nuisances exerce le stress sur la santé d'homme, et de femme ?
8. Une bonne bouffe pour faire reculer le stress.
9. Quelle politique d'intégration en France ?
10. Créer un dépliant informatif pour les expatriés francophones de votre pays.
11. Qui sont les jeunes ukrainiens qui partent ou veulent partir à l'étranger ? Quelles raisons les font immigrer ?
12. Qui sont ces Français qui quittent la France ?
13. Organiser une exposition sur l'évolution de votre ville.
14. En quoi consiste le dispositif "Voisins vigilants" ?
15. Exprimer son idée sur les conditions de la vie en ville.
16. Paris trop plein. On étouffe.
17. Histoire des Café-Débat.
18. Rédigez le document de lancement de votre Café-santé.
19. La cuisine s'accommode mal avec le droit d'auteur ?
20. En quoi consiste la nutrition saine ?
21. Les travailleurs migrants.
22. Les relations dans l'entreprise.
23. Donner son avis sur la répartition du temps de travail en France et dans d'autres pays.
24. Préparer un entretien professionnel.
25. Articles sur les risques psychosociaux au travail.
26. Le temps de travail et la vie privée.
27. Le stress au travail.
28. Le rôle du travail.
29. Chômage.
30. Le travail à l'étranger.
31. Les études en France.
32. Passer le barrage du premier emploi.
33. Bilinguisme.
34. Multilinguisme.
35. Le mois de la Francophonie.
36. Les liens entre langue et culture.
37. L'écologie.
38. Les perspectives pour le monde de demain.
39. Débattre sur les solutions pour changer le monde.
40. Le discours indirect au passé.

Grammaire :

1. Imparfait
2. Passé composé
3. Plus-que-parfait

	<p>4. L'accord du participe passé 5. Les conjonctions des temps 6. Le subjonctif.</p>					
<p>Практичне заняття</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Усне опитування з теми практичного заняття; • Тестові завдання формату «множинний вибір», які мають на меті перевірити рівень практичних знань з граматики. <p>Усне опитування реалізує поточний облік успішності студентів на основі чотирибальної шкали оцінок за виконання того чи іншого виду завдання. Так, 5 балів студент отримує за вичерпну відповідь з теоретичного питання, яке розглядається, за умови її оформлення відповідно до норм усного французького мовлення.</p> <p>4 бали – за повну відповідь, проте з однією-двома змістовими неточностями, незначною кількістю мовних помилок.</p> <p>3 бали – за неповну відповідь, або таку, що містить ряд змістових неточностей і незначну кількість мовних помилок.</p> <p>2 бали – за часткову, з грубими змістовими недоліками відповідь, або за її невідповідність питанню чи відсутність взагалі; відповідь, що містить значну кількість помилок, які порушують акт комунікації, унеможливають розуміння змісту висловленого.</p> <p>Тестові завдання: 5/10 завдань формату «множинний вибір», виконання яких передбачає вибір правильного варіанту відповіді на питання теми, що розглядається на семінарському занятті. Правильний варіант відповіді оцінюється в 1 бал. виправлений з неправильного на правильний – 0,5 бала. Нерозбірливо написана, невірна відповідь, її відсутність – 0 балів.</p> <p style="text-align: center;">Зразок завдання тесту до теми:</p> <p>1 Henriette : « Je suis malade ! »</p> <p>a) Henriette dit qu'elle est malade ! b) Henriette dit que je suis malade ! c) Henriette dit qu'il est malade ! d) Henriette dit qu'elle était malade !</p> <p>2. Les enfants : « Un jour, nous serons grands. »</p> <p>a) Les enfants disent qu'un jour il étaient grands. b) Les enfants disent qu'un jour ils étaient grands. c) Les enfants disent qu'un jour ils seront grands. d) Les enfants disent qu'un jour elles étaient grands.</p>					
<p>Умови допуску до підсумкового контролю</p>	<p>Студент допускається до підсумкового контролю за умови отримання не менше 32 балів за аудиторну та самостійну роботу.</p> <table border="1" data-bbox="683 1960 1457 2065"> <tr> <td data-bbox="683 1960 874 2065">Контроль</td> <td data-bbox="874 1960 1034 2065">Аудитор на роботу</td> <td data-bbox="1034 1960 1193 2065">Самостійна робота</td> <td data-bbox="1193 1960 1353 2065">Підсумковий контроль</td> <td data-bbox="1353 1960 1457 2065">Всього</td> </tr> </table>	Контроль	Аудитор на роботу	Самостійна робота	Підсумковий контроль	Всього
Контроль	Аудитор на роботу	Самостійна робота	Підсумковий контроль	Всього		

				на робота		
	Ваговий коефіцієнт	10	5	5		
	Максималь на к-ть балів	50	25	25	100	
		„5” – 50 „4” – 40 „3” – 30 „2” – 20	„5” – 25 „4” – 20 „3” – 15 „2” – 10	„5” – 25 „4” – 20 „3” – 15 „2” – 10		

7. Політика курсу

- Студент повинен вчасно приходити на заняття. Викладач може не допустити студента до заняття, якщо він/вона спізнився без поважної причини.
- У випадку пропуску 5 чи більше лекційних/ семінарських занять без поважної причини, студент може бути не допущений до підсумкового контролю (заліку), або його/її підсумкова оцінка буде знижена;
- Студент повинен добросовісно готуватися до усіх видів поточного та підсумкового контролю;
- Студент має брати активну участь у семінарських заняттях;
- Студент повинен бути толерантним у спілкуванні з викладачем та іншими студентами, зокрема під час обговорення питань на лекційних і семінарських заняттях;
- Студент на свій вибір має підготувати один виступ/реферат/презентацію з матеріалу, що виноситься на самостійне вивчення;
- Студент може перескласти будь-яку тему практичного заняття;
- Студент може перескласти підсумкову контрольну роботу у випадку отримання оцінки «незадовільно»;
- У випадку порушення норм академічної доброчесності під час виконання завдань поточного чи підсумкового контролю, студент отримує «0» балів.
- Якщо студент має претензії до викладача через оцінювання, якість надання послуг тощо, спершу треба повідомити про це самого викладача; якщо проблему не вдалося вирішити, студент має право звернутися до завідувача кафедри чи керівництва факультету;
- Студент повинен неухильно дотримуватися правил внутрішнього розпорядку навчального закладу; інших видів політики, передбаченої нормативними документами, що регулюють навчальний процес у ЗВО.

8. Рекомендована література

Базова

1. Білас Андрій. Travaillons avec la presse : навч. посібник. Івано-Франківськ : Тіповіт, 2012. 283 с.
2. Громова О.А, Демидова Е.Л, Покровская Н.М. Практический курс французского языка: продвинутый этап : учебник для институтов и факультетов иностранных языков. Москва : Юрайт, 2000. 320 с.
3. Драненко Г.Ф. Français. Dalf. Niveau avancé. Київ, Ірпінь : ВТФ Перун, 2000. 232 с.
4. Крючков Г.Г., Хлопук В.С., Корж Л.П. та ін. Поглиблений курс французької мови : підручник для студентів. Київ : Вища школа, 2000. 399 с.
5. Antier M., Bonenfant J., Chort G. et autres. Alter ego +. B2. Méthode de français : Livre de l'élève. Paris : Hachette, 2015. 224 p.

Допоміжна

1. Иванченко А.И. Грамматика французского языка. Санкт-Петербург: КАРО, 2000. 320 с.
2. Кузнецов В. Г. Функциональные стили современного французского языка (публицистический и научный) : учебное пособие для институтов и факультетов иностранных языков. Москва : Высшая школа, 1991. 160 с.
3. Попова И.Н., Казакова Ж.А. Грамматика французского языка. Практический курс. Москва : Нестор Академик Паблшерз, 2008. 480 с.
4. Самойлова О.П., Комірна Є.В. Посібник з граматики французької мови. Київ : Вид. центр КНЛУ, 2005. 493 с.
5. Сваткова Т. Д., Ведіна І. В. Франція. Посібник з країнознавства. Київ : Видавець Карпенко В. М., 2008. 280 с.
6. Соломарская Е.А. Учебник французского языка. Київ : Вища школа, 2003. 265 с.
7. Матвишин В.Г., Ховхун В.П. Бизнес-курс французского языка. Київ : «Логос», 2000. 384 с.
8. Филимонова И.Л., Юрьева Е.Ю. Учебник французского языка для 3 курса. Москва : Высшая школа, 1982. 247 с.
9. Хованская З. И. Стилистика французского языка : учебник. Москва : Высшая школа, 2004. 416 с.
10. Яцків Н.Я., Гаупт Т.П. Збірник граматичних вправ з французької мови. Івано-Франківськ : Фоліант, 2012. 81 с.
11. Bescherelle. La grammaire pour tous. Paris: Natier, 2012. 287 p.

Викладач _____